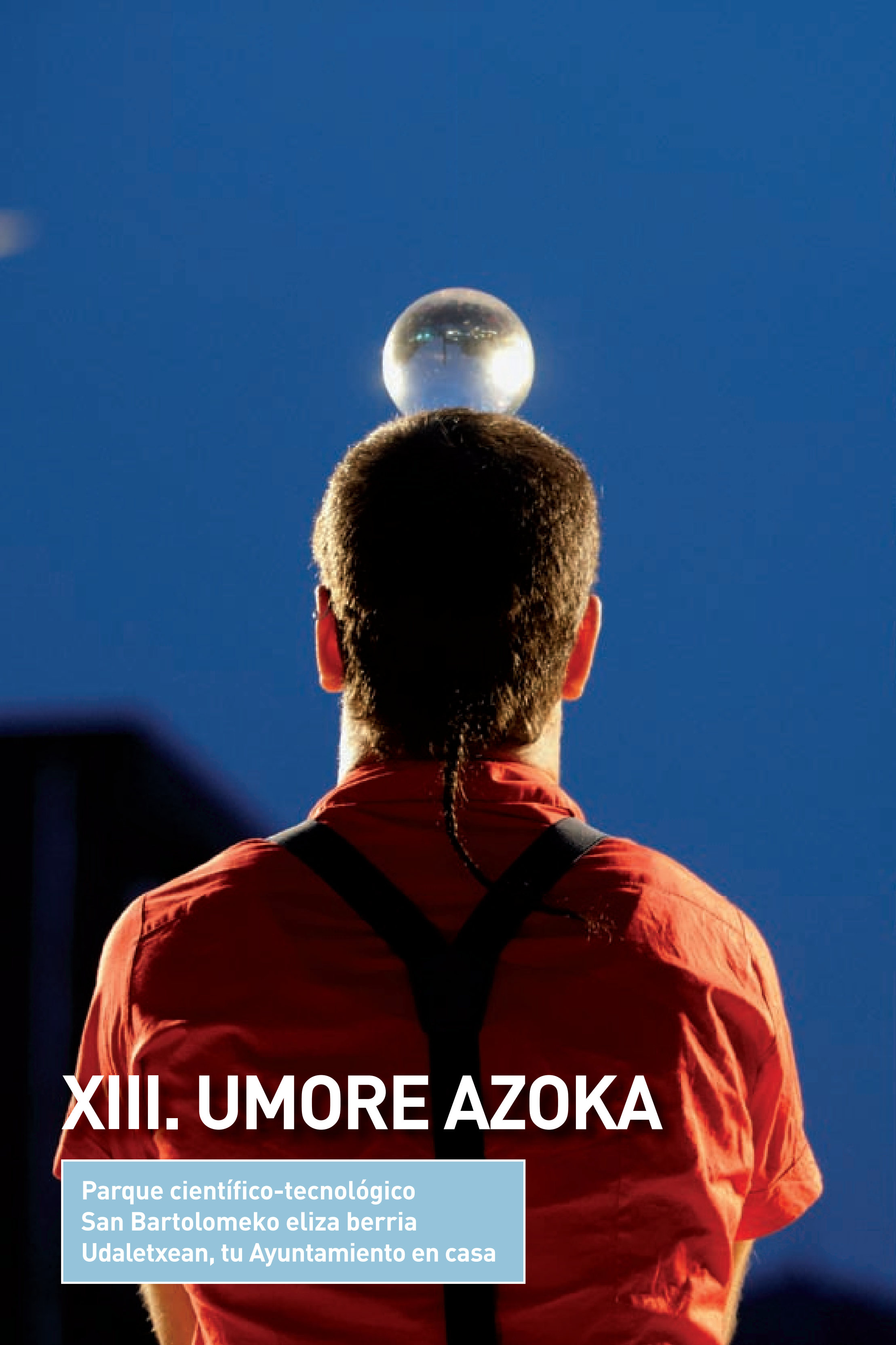
Leioa

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Maiatza 2012 Mayo Nº 115 Zk.



XIII. UMORE AZOKA

Parque científico-tecnológico
San Bartolomeko eliza berria
Udaletxean, tu Ayuntamiento en casa

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.
HOTEL
ARTAZA
JATETXEA
Avda. de los Chopos, 12 · 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 · Fax: 944 912 934

Leioa
www.leioa.eu

Argitaratzailea / Edita:
Leioa Elizateko Udala / Ayuntamiento de la Anteiglesia de Leioa
Elexalde z/g 48940 Leioa Bizkaia

Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:

Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa
idazkaritza@leioa.net | ✆ 94 400 80 00

Udaltzaingoa / Policía Local
✆ 94 400 80 21

Erregistro Orokorra / Registro General
✆ 94 400 80 20

Ibilgailuak / Vehículos
✆ 94 400 80 27

Bulego Teknikoa / Oficina Técnica
✆ 94 400 80 05/06

Kultur Leioa
infokultur@leioa.net | ✆ 94 607 25 70

Aterpe Leioa Gaztegunea
gazte@leioa.net | ✆ 94 405 58 50

Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal
liburutegia@leioa.net | ✆ 94 607 25 74

Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera
euskarazerbitzua@leioa.net | ✆ 94 607 25 76

Kultur Saila / Área de Cultura
kultur@leioa.net | ✆ 94 607 25 78

Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa / Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta
✆ 94 464 67 22

Udal Euskaltegia / Euskaltegi
✆ 94 464 00 02

Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal
conservatorioleioa@telefonica.net | ✆ 94 463 86 83

Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal
idmleioa@leioakiroldegia.net | ✆ 94 400 80 59

Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales
gizartezerbitzuak@leioa.net | ✆ 94 480 13 36

Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa / Of. Municipal de informacional consumidor
✆ 94 607 25 70

Behargintza
✆ 94 400 41 95

Taxis
Parada ✆ 94 463 58 66 | Radio Taxi ✆ 94 491 53 53

EL PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO, SUMA Y SIGUE

EHU-UPVko Leioako kanpusaren aurrean kokatzen den Parke Zientifiko eta Teknologikoa proiektu berri bat hartuko du: Biofisika Unitatea. Leioako Udalak eraikin berri honen eraikuntza ahalbidetuko duen obra baimena eman berri du, aurreikuspenen arabera 18 hilabeteetan eginda egongo dena.

El Parque Científico y Tecnológico de Leioa, situado frente al Campus de la EHU-UPV, acogerá un nuevo proyecto: la Unidad de Biofísica. El Ayuntamiento de Leioa acaba de otorgar la licencia de obras que posibilitará su construcción en 18 meses.

Se trata de un equipamiento de naturaleza científica que pretende convertirse en una de las instituciones en la materia líderes en Europa. Con una inversión de casi siete millones de euros contempla un edificio de casi 12.000 metros cuadrados, de los cuales la mitad se destinarán a laboratorios.

Esta actuación viene a complementar otras actuaciones que se han venido poniendo en marcha estos últimos tiempos para materializar un ambicioso proyecto estratégico de creación de un polo de conocimiento científico y tecnológico generador de riqueza y empleo en el municipio.

Se trata de un total de 184.000 metros cuadrados de actividad, gestionado por el Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia, sociedad pública conformada fundamentalmente por parte de la Spri (Gobierno vasco), la Diputación Foral de Bizkaia y la UPV-EHU, que

así añadirá Leioa a su actual área de actuación en Zamudio y Derio.

En este caso, se trata de un polo con un doble objetivo: el de generar un espacio de excelencia e innovación que incentive las relaciones universidad-empresa y el de crear nuevas empresas de base tecnología y empleos altamente cualificados. Se estima que el Parque Científico y Tecnológico de Leioa a pleno rendimiento dará empleo a 2.500 personas.

El Parque Científico y Tecnológico de Leioa prevé contar con diferentes infraestructuras de las cuales varias ya tienen de la pertinente licencia de obras. Así, el Edificio Sede, que albergará la incubadora de empresas, la Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación, y los Servicios de Asesoramiento e Información. También la primera fase de ESS Bilbao o Acelerador de Neutrones por Espalación.

Actualmente las instituciones trabajan para dar luz verde a la primera de las dos Plataformas Tecnológicas, con el objetivo albergar diversos grupos multidisciplinares de trabajo agrupados en diferentes áreas científicas, así como al Centro de Biotecnología Animal.

Del mismo modo, se están ejecutando las obras de urbanización del propio Parque Científico y Tecnológico, una actuación que supone una inversión de algo más de 19 millones de euros.

Estas obras incluyen también la conversión de la actual carretera de la Universidad en una calle de uso interno para la misma y su sustitución por un nueva variante que bordea todos los terrenos de actuación desde el Instituto Barandiaran Goikoa hasta Erandio, obras que han sido también recientemente adjudicadas, hace poco más de un mes, por valor de siete millones de euros.

El Parque Científico supone una actuación estratégica en materia de I+D+i en Leioaa y se trata, en definitiva, de una de las actuaciones

Leioako Parke Zientifikoa eta Teknologiko hau martxan hasten denean 2.500 enplegu inguru sortuko dira

referenciales en materia de creación de riqueza y trabajo en Bizkaia en general y en el Bilbao Metropolitano en particular. ■

XIII. UMORE AZOKA

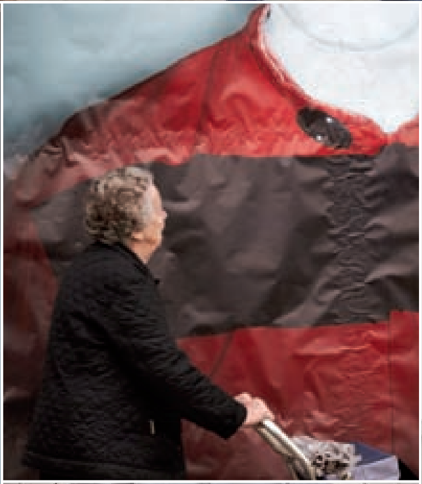
Eguraldi kazkarra izan bazen ere asko gozatu dugu azken Umore Azokarekin. Guztira 47 ikuskizun desberdin izan ziren; hauetarik 14 Argentina, Belgika, Erresuma Batua, Frantzia, Italia eta Txiletik etorritakoa, tarteko bi estreinaldi zeudela; beste 17, sei estreinaldi barne, Estatuko toki desberdinetatik gerturatutakoa eta gainontzeko 14an euskal konpainiak aurkeztutakoak, guztia Leioan estreinatu direla.

XIII. UMORE AZOKAK GAITZERDI TEATROA ETA LA PASSANTEREN OBRAK SARITU DITU

- *2012ko UMORE AZOKA Saria Euskadiko Ikuskizun Onena:* GAITZERDI TEATROren **'Suz (A fuego)'** ikuskizunari, antzezlan borobila eta sendoa delako osagarri tekniko zein artistikoei dagokionez.
- *2012ko UMORE AZOKA Saria Euskaditik kanpoko Ikuskizun Onena:* LA PASSANTE KONPAINIA frantziarraren **'Rue des Dames'** ikuskizunari, osagarri itxuraldaketa soil eta ezaugarriekin egindako proposamena delako eta kaleko lengoaiaz baliatuta, ezustekoa eta partaidetza sortarazten dituelako.
- Epaimahaiak gainera, ***AIPAMEN BEREZIA*** eman zion: ATX TEATROren **Gnosia'** lanari, etorkizuneko aukera duen kimua delako eta hasierako hiru minututan, guztiz indartsuak diren antzerki-irudiak eskaintzen dituelako.

CLOWNTRAIT EN LAS CALLES DE LEIOA

> Hasta el 17 de junio en Leioa



IRAKALE

HERRIGUNE

LEIOA HEZKUNTZA KOMUNITATEA

Aurreko asteetan Irakaleek abian jarraitu dute. Leioako Pintxoa, Egin eta Ikasi Gazte!, Diseño de Producto Local, Arboretum eta Argazkilaritza edo Eskola Berrikuntza.

LA CIUDAD COMO ESPACIO DE APRENDIZAJE.
HIRIA IKASKETA ESPAZIO GISAN

"La calle es el lugar de aprendizaje más rico y habitual. Si asumimos como un reto propio, fomentar estos espacios y hacerlo juntos, entonces seremos una comunidad educativa!

Plazan ikasiko al dugu? Haur eta helduak partekatzera elkartuko gara? IRAKALE pertsonak, baliabideak eta ikasketa prozesuak Leioako kaleetara ateratzea da.

Arboretum-eko Bioaniztasuna Argazkitan Irakalea Argazkigintza eta biologiari buruzko jakintzak partekatu genituen maiatzaren 12an. Egun horretako argazki eta ikaspenak **flickr** eta **herrigune.org** -en beha ditzakezu ikasten jarraitzeko!

Leioako Pintxoa Irakalea Osagaiak, oinarriak, irizpideak, prestaketa ildoak... erabaki ostean fusio eta aurkezpen aukerak ikertu zituzten bildutako sukaldariek. Laster **dastaketa sesio** bat egingo dugu Leioako Pintxoa zein den erabakitzeko. Izena eman parte hartzeko!

Egin eta Ikasi Gazte! Irakalea
Irrati baten inguruan Leioako gazte ekintzaileekin elkartu ginen, erronkak planteatu edota esperientziak partekatzera.

www.herrigune.org
944029780 Solasgune

Durante el mes de **Junio** además habrá en diferentes lugares de Leioa IRAKALEs sobre Amatasuna, Árboles de Cobre, Baso Biziduna y Eskola Berrikuntza.

Para **apuntarse** o pedir más información: info@herrigune.org / 661226847

Seguiremos durante las próximas semanas. Anímate y participa en cualquiera de los espacios propuestos, llama y pregunta o propón un nuevo espacio de aprendizaje. La Comunidad Educativa es un proyecto colectivo que necesita del empoderamiento personal.

Irakale Diseño de Producto Leioa Hezkuntza Komunitatea.
8 y 9 de Junio

Con los puntos de vista, vivencias e ideas recogidas en las sesiones de mayo, este Irakale continúa en unas jornadas en las que vamos a intentar crear, desde nuestra diversidad y conocimientos, un posible producto que identifique a Leioa como una Comunidad Educativa.

¡Súmate al equipo y participa!

Irakale Práctica Comunitaria Educación Social-UPV

L@s alumn@s de Educación Social han estado preparando un Irakale durante este curso. Han aprendido y compartido con diferentes personas y grupos de Leioa. El resultado es un Irakale sobre Huertas Comunitarias que compartirán con l@s Leioaztarrak el próximo **9 de Junio.** ¡Vente!

Irakale Leioatik Mundura.

Se buscan viajer@s que quieran compartir experiencias. El equipo está aún pensando cómo hacerlo, así que aún estás a tiempo.

BASAEZKO ELIZA BERRIAREN LEHEN HARRIA JARRI DA JADA

El nuevo templo se concibe como un edificio exento singular de gran calidad arquitectónica, no en vano el Obispado lo ha elegido entre varios proyectos presentados a través de un concurso de ideas.

Bilboko Gotzaina den Mario Iceta, Leioako Alkatea den Eneko Arruebarrenarekin batera, Basaez auzoan kokatuko den eliza berriaren lehen harria jarri zuten.

Bertaratutakoen artean, besteak beste, proiektuaren arduradunak diren arkitektuak, Carlos Lázaro Inchausti eta Ángela Grijelmo Petrement, Leioako parrokoa den Jesus Maria Arieta-Aruñabeitia, eta San Bartolomeko eliztarrak eta auzokideak izan ziren.

Laster egingo den eliza berria arkitektura aldetik kalitate handikoa izango da, izan ere Gotzaintzak hainbat proiektuen artean aukeratu izan zuelako. Aurreikuspenen arabera Eliza 2013ko maiatzerako amaituta egongo da. Kostua 1.500.000 eurokoa izan da, alde batetik Leioako parrokien aldetik ordaindutakoa, gutxi gorabehera %50, eta gainontzekoa epe luzerako kreditu batekin.

Aita oblatuek alde egin zutenetik hona, lehengo eliza kokatuta zegoen lurzorua higiezinetako promotore baten esku geratu izan zen, horrela Udalak eta Gotzaintzak akordio batera heldu ziren eliza berri bat eraikitzea posible izateko. Horrela, 50 urteko udal lagapeneko lurzorua eskaintzen dio Udalak, eta Elizak eraikin berriaren kostuetaz arduratzen da. Eraikin berriak egun dagoen eta ekainean botako den eliza ordezkatuko du.

Urbanizazio lanak San Bartolomeko egokitze lanetan barruan kokatzen dira. Gune honetan 230 etxebizitza inguru eraikiko dira, horietako 30 etxebizitza babes ofizialeko etxebizitzak izango dira. Honetaz gain,Artatza kaletik Basaezko goiko zonaldera arte urbanizatuko da (Kulturgunea, ikastetxea, baseliza eta parkearen ondoan) eta San Bartolome zein Atxukarro kaleen artekoa.

Ekintza guzti hauek 5 milioi euro inguruko kostua izango dute, hauetatik miloi bi Udalak jarriko ditu, eta honekin egingo diren lanen artean: San Bartolome kalea erabat berritu (lurrazpiko zerbitzuak, asfaltoa, espaloia eta argiak) eta baterian aparkatzeko aparkalekua egin; Atxucarro kalearen amaierako tartea erregularizatu, zuzkidura horiek ere atonduz; Altzagaondo parkea sortu (auzo guztian zehar ibili ahal izateko, Zarragabarrena, Altzagaondo eta San Bartolome parkeetatik), San Bartolome plazaren gaur eguneko azalera bikoiztu; eta ohiko probalekua berreskuratu.

Obra hauen lehe fasea amaituta dago jada, orain bigarren faseari ekingo zaio Kulturgune, baseliza eta ikastetxearen inguruko zonaldea hartuz. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

UDALETXE@N, EL AYUNTAMIENTO EN TU CASA

Leioako Udalak martxan jarritako sistema berri honen bitartez, udal kudeaketak etxetik egiteko aukera izango dute leioaztarrek, urteko 365 egunetan eguneko 24 ordutan. Beharrezkoa den gauza bakarra ziurtagiri elektronikoa izatea da, hau da, NAN elektronikoa, IZENPE edo ONA txartela.

Con el objetivo de facilitar a la ciudadanía el acceso y evitar la tramitación obligatoria en el Consistorio, y con el deseo de lograr una relación aún más directa entre Ayuntamiento y leioaztarras, el Consistorio de Leioa ha puesto en marcha Udaletxean.

Un servicio on-line que permitirá a los ciudadanos realizar numerosos trámites desde casa, con total comodidad y sin horarios, esto es, disponible los 365 días del año las 24 horas del día.

Qué trámites podrás realizar?

A día de hoy puedes realizar varios trámites distintos, y durante los próximos meses se irán añadiendo nuevos trámites hasta lograr un Ayuntamiento on-line completo.

Las posibilidades que te da Udaletxean son variadas, entre otras cosas podrás:

- ✓ DESCARGAR en casa el volante de empadronamiento, individual o colectivo.
- ✓ Realizar SOLICITUDES de cambios en el domicilio fiscal.
- ✓ Tendrás ACCESO DIRECTO a la pasarela de pagos.

Cómo puedes acceder?

Para acceder a la carpeta ciudadana necesitas un certificado electrónico, esto es, un DNI electrónico, la tarjeta ONA o el certificado IZENPE.

Si aún no tienes ningún certificado electrónico y estas empadronado/a en el municipio puedes solicitar un PIN con el que podrás realizar la mayoría de trámites on-line.

Cómo conseguir el PIN?

El PIN deberás solicitarlo on-line, en la misma página web del Ayuntamiento. Una vez solicitado tendrás que acudir al Ayuntamiento y, presentando tu DNI, conseguirás tu PIN. Si no puedes acudir al Consistorio podrás autorizar a otra persona de confianza para que recoja tu PIN con tan solo rellenar una autorización que encontrarás en la web, y firmarla.

Cómo conseguir tu tarjeta IZENPE?

Ahora lo tienes más fácil que nunca. Sólo tienes que presentarte en KzGunea, situada en la 4°planta de Kultur Leioa, con tu DNI y rellenar una solicitud, y en breves días podrás a pasar tu cretificado digital IZENPE. ■

EL AYUNTAMIENTO EN TU CASA

CARPETA CIUDADANA PARA REALIZAR TRÁMITES CON TU AYUNTAMIENTO EN CUALQUIER MOMENTO DESDE TU CASA

www.leioa.eu

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

Udaletxean
CARPETA CIUDADANA

ARTAZA-ROMOKO INSTITUTUAK “MUSIKARI BAT ADOPTATU” DU

Un total de 15 alumnos y alumnas del IES Artaza-Romo han participado en un programa didáctico de la Orquesta Sinfónica de Bilbao que se llama “Adopta un músico”, con el objetivo de acercar la música sinfónica a los estudiantes.

Artaza-Romo institutuko 15 ikaslek “Musikari bat adoptatu” izeneko programa batean parte hartu dute. Bilboko Orkestra Sinfonikoarekin hartu dute parte programa didaktiko honetan musika sinfonikoa ikasleei hurbilaraztearen helburu bakarrarekin.

Vicente Zaragoza, BOS-eko perkusionista adoptatu du Artaza-Romok. Bera eta proiektuaren koordinatzailea den Ana Hernández hirutan etorri ziren Leioako institutu honetara tailer ezberdinak egiteko eta ikasleek aukeratutako bi argazkiei musika ipintzeko, Mussorsgky konpositore errusiarrak egin zuen bezala “Erakusketa bateko koadroak” musika lanean.

Joan den maiatzaren 12an jendaurrean jotzeko aukera izan zuten, BBK Aretoan (Gran Via-Bilbo) eta bertan ikaslek, irakaslek eta BOS-eko zenbait musikarik hartuko dute parte. Haien musika irakaslea Maite Zornotza da, eta bere hitzetan, “proiektu polita, interesgarria eta ilusionantea izan da. Ikasleak motibatzeko beharrik ez, haiek musika egiteko prest daudelako, beti. Orkestra musika eta musikari profesionalak ezagutzea aberasgarria izan dela aitortzen du. Ikasleek disfrutatu dute eta nik haiekin batera. Benetan, arrakastatsua!.” ■

MESEDETAKO ANDRA MARI IKASTETXEKO ALDE SOLIDARIOA

El colegio Mercedarias de Leioa mantiene desde hace años una labor humanitaria para ayudar en proyectos solidarios puestos en marcha en lugares necesitados del mundo. El próximo 15 de mayo organizarán un mercado solidario con los objetos (juguetes, libros, ropa...) que donan las familias de los alumnos y alumnas del centro.

Badira urteak Mesedetako Andra Mari Ikastetxeko Hezkuntza Komunitateko kideek (ikasle, Mesedetako Ahizpa, guraso, irakasleek) maiatza aldera Jardunaldi Solidario bat ospatzen dutela, Mesedetako Andra Mari Kongregazioko Ahizpek Perun eta munduko beste lekuetan bultzatzen dituzten proiektuetan parte hartzeko asmoz.

Azken urteetan familien arteko diru bilketa, txokolatada bat eta ikasle eta irakasleen etxetatik ekarritako liburuekin azoka txiki bat egiten dituzte. Bildutako diruaz behar handiko haur batzuen elikadura, jantzia eta eskolatze ziurtatzen da.

Aurten ekintza hau Ikastetxean azken hiru urtetan aurrera daramaten Berrikuntza-Proiektu Globalaren baitan kokatu dute Ikasketa eta Zerbitzu Solidario egitasmo batean, izenak esaten duenez, aurreko ekitaldia ikasketarekin uztartuz.

BILTOKI, ikastetxeko AMPA, SOLASGUNE, LEIOAKO UDALETXEA, Peruko KONTSULATUA, Bilboko GOTZAITEGIA eta ZERBIKAS. Beste aldetik GASCA enpresaren eta Leioako dendari batzuen laguntza izan du proiektuak.

Maiatzak 15ean, asteartea, azoka solidario ospatu da ikastetxeko familiek emandako liburu, jostailu, filma etab., herriko dendarien ekarpenekin. Peruko Kontsulatuak bere aldetik herrialdeko egoerari buruzko informazioa emango die irakasleei eta bertako produktu tipikoak eskainiko ditu azokarako.

Aurtengo txokolatada, ikastetxeko jantokiaz arduratzen den GASCA enpresak oparitu du. ■

DONACIONES DE SANGRE EN LEIOA

La Asociación de Donantes de Sangre de Leioa DOSANLEI anuncia las próximas fechas en la que los leioaztarras podrán donar sangre.

Durante el mes de JUNIO habrá un único día para donaciones, será el **martes 22** en la oficina de la Asociación **de 16:30 a 21:00 h.**

PARA MÁS INFORMACIÓN: **dosanlei@gmail.com**

LEIOA OBTIENE UN NOTABLE
DE SUS VECINOS Y VECINAS

Ikerfelek egindako azken ikerketaren arabera, Leioan bizi direnen %84 herriarekin oso pozik agertzen dira, 2005.urtean izandako datuak hobetuz. Datu honetaz gain beste hainbat eman ditu ikerketa honek, orokorrean leioaztarrek oso ongia jartzen diote herriari.

Una clara mayoría de los y las leioaztarras se muestran satisfechos de su municipio y perciben una evolución positiva durante todos estos últimos años que, además, creen va a seguir produciéndose a futuro a pesar de la crisis económica.

En resumen estas son las conclusiones más destacables del estudio realizado por la empresa Ikerfel, experta en la materia, sobre la Evolución de la percepción ciudadana de Leioa y que realiza una comparativa desde 2005 hasta el día de hoy.

Y es que un 84% de los residentes en Leioa se dicen muy o bastante satisfechas de vivir en Leioa, 10 puntos mas que en 2005, otorgando al municipio una nota media de 4,1 sobre 5 puntos (en 2005 la nota alcanzaba al 3,8). Únicamente un 3% de los residentes reconocen vivir poco o nada satisfechos en Leioa.

Sobre la evolución que Leioa ha experimentado durante estos siete años, el 72% de la población leioaztarra cree que ha mejorado y únicamente un 3% estima que ha ido a peor, mientras que el 24% restante no aprecia cambios en uno o en otro sentido. En este sentido, crece un 7% la percepción de que Leioa está mejor posicionada, en términos generales, que las localidades de su entorno.

Y con respecto al futuro, a cinco años vista y pese a la actual situación de crisis económica, el 61% de los y las leioaztarras piensan que será aún más agradable vivir en Leioa frente a un 6% que considera lo contrario, cuando el resto estima que las cosas estarán igual.

Un dato muy significativo es que estas valoraciones son muy homogéneas en todo el término municipal, sin registrarse opiniones significativas divergentes en función de la residencia dentro del municipio, esto es, en el centro urbano o en sus barrios. En este sentido el equilibrio en la percepción de la evolución positiva es la nota predominante.

Con respecto a la gestión municipal, un 58% de la población de Leioa la encuentra positiva, un 7% la entiende como negativa y un 33% lo deja en regular. En este sentido, las opiniones favorables han crecido un 7% desde 2005 mientras que las desfavorables se han reducido un 5%. Preguntados por una nota media, los leioaztarras otorgan a la gestión del Ayuntamiento una nota de 3,6 sobre 5 puntos.

En este sentido, la población leioaztarra aprecia aspectos a destacar favorablemente y mejoras producidas en el cuidado de parques y jardines, los servicios escolares y educativos, la oferta de VPO, la promoción económica, las instalaciones culturales, la calidad del espacio construido e imagen de la ciudad. En cuanto a los temas y problemas que más preocupan se sitúan los relativos al paro, la vivienda, aparcamiento, las comunicaciones y accesos a Leioa y el transporte público. ■

Herritarrek gehien baloratzen dutenaren artean: parke eta lorategien zaintza, eskola zein hezkuntza zerbitzuak, BOEn eskaintza, sustapen ekonomikoa eta kultura azpiegiturak, besteak beste

ABIERTO EL PLAZO DE INSCRIPCIÓN AL CAMPUS DE VERANO IÑAKI SAEZ

Irekita dago jada Iñaki Saez udako futbol kanpusean izena emateko epea. Leioako Kirol Elkarteak antolatzen duen kanpus honetan izena emateko ez ahaztu bide bi daudela; mailez (campusverano@sdleioa.com) edota telefonoz (675.533.528).

Ya está abierto el plazo de inscripción al Campus de verano Iñaki Saez organizado por la Sociedad Deportiva Leioa. La inscripción puede hacerse mediante correo electrónico (**campusverano@yahoo.es**) o en el teléfono **675.533.528.**

El campus está dirigido a jugadores/as de entre 5 y 14 años que quieran mejorar sus condiciones como futbolistas y disfrutar de las vacaciones de verano mediante actividades formativas y lúdicas relacionadas con el fútbol íntegramente en euskera.

Los grupos estarán divididos en tres turnos; el primero del 25 al 29 de junio, el siguiente del 2 al 6 de julio, y finalmente el del 9 al 13 de julio. El horario será de 9:00 a 14:00 horas de lunes a viernes.

Los principales objetivos de este Campus infantil son:

- Adaptarse a las edades y condiciones de los jugadores/as.
- Mejorar las cualidades técnico-motrices y tácticas del jugador/a.
- Optimización de la Interpretación del juego.
- Actividades lúdicas relacionadas con el fútbol: fútbol tenis, campeonatos de habilidad, tandas de penaltis, etc.
- Fomento del uso del euskera en las actividades.
- Entrenamiento específico de porteros.

Además, cabe destacar que se pone a disposición de los tutores la posibilidad de trasladar a los txikis en autobús a diario desde distintos puntos de Uribe Kosta, Txorierri, Margen Izquierda o Bilbao. ■

kultur
LEIOA
Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
WWW.KULTURLEIOA.COM
DESKARGATU AGENDAREN MUGIKORRERAKO APLIKAZIOA.
DESCÁRGATE LA APLICACIÓN PARA MÓVIL DE LA AGENDA
ANDROID
Available on the
App Store

PROGRAMACIÓN **KULTUR LEIOA**

ERAKUSKETA/ EXPOSICIÓN

CLOWNTRAIT
ASIER BASTIDA

- **NON/DÓNDE: Erakusketa gela /** Sala exposiciones
- **NOIZ/CUÁNDO: Maiatzaren 14tik ekainaren 17ra arte.** Del 14 de mayo al 17 de junio
- **ORDUTEGIA/HORARIO: Astelehenetik ostiralera: 10:00-20:00. Larunbatak, igandeak eta jaiegunak: 11:00-14:00/17:00-20:00.** De lunes a viernes: 10:00-20:00. Sábados, domingos y festivos: 11:00-14:00/17:00-20:00

Maiatza iritsi eta urtero legez Leioak kale artisten Umore Azokari harrera ezin hobea egingo dio. Konpainia asko, ikus-entzule asko, arte eszenikoetako profesional asko... baina guztien artean... clown-ak nabarmendu behar dira, eta horien guztien artean, zalantzarik gabe Tortell Poltrona; izan ere, orain dela urte batzuk arrasto nabaria utzi zigun Asier Bastida argazkilariaren begi eta oroitzapenei esker.

Norbera apur bat umeagoa denean, heroien kromoen bildumak egiten ditu. Asier Bastidak orduan ez zuen inolako bildumarik osatzea lortu. Orain apur bat helduagoa dela, oroimenak, bizipenak, zirrarak... batzeko bildumak osatzen hasi da. Eta clown-en bilduma berezi hau horietariko bat da.

Clown-a kaleko antzokien muin gisa agertzen da. Izan ere, clown-ek munduko kaleak korritzen dituzte funtsezko lanabes batekin, lehengai pertsonal batekin, euren aurpegierekin eta adierazpideekin, eta horiexek dira arte kutsagarri honen muinak, euren egiteko onaren arrakasta agerian jartzen duten irribarreen oinarriak.

Telebistaz ematen ez dituzten telesailen protagonistak, milaka borrokaren heroiak, guri irribarreren bat edo barre algararen bat lapurtzeko norgehiagoka sutsuen irabazleak. Haiek dira barrearen, kritikaren eta txantxaren mezulariak, alaitasunaren mezulariak. Ez dira axolagabetasunarekin konformatzen, epelena ere bilatzen, jazartzen eta harrapatzen dute, irribarrerik osasungarriena eragiteko.

Clown-en berrogeita hamar iruditik gora azalduko dira Leioako askotariko hiriguneetan.

Ospetik zeharreko ibilaldi ezohikoa, alaitasuna behar duen mundu honetan une ezin hobeak oparitzen dituztenei zuzendua.

Irribarreak eta... Leioako kaleetara alaitasunaren bila.

Llega mayo y cada año Leioa acoge Umore Azoka, su feria de artistas callejeros. Muchas compañías, mucho público, mucho profesional de las artes escénicas... pero de entre todos... los clowns, y sin duda Tortell Poltrona -de ello hace ya unos cuantos años- dejó huella en la retina y el recuerdo del fotógrafo Asier Bastida.

Cuando uno es un poco más niño, colecciona cromos con sus héroes.

Asier Bastida no logró entonces completar ninguna colección. Ahora, un poco más crecido, ha comenzado a construir sus propias colecciones en las que aunar recuerdos, vivencias, pasiones. Y ésta, su particular colección de clowns, es una de ellas.

La figura del clown como esencia de este teatro de adoquín. Porque son los clowns, los y las artistas que van recorriendo las calles del mundo con una herramienta esencial, una materia prima personal, su rostro, sus expresiones, esencia de un contagioso arte, de una risa que delata el éxito de su saber hacer.

Protagonistas de una serie que no emiten por televisión, héroes no de una sino de miles de batallas, vencedores casi siempre de una encarnizada lucha por robarnos al menos una sonrisa, cuando no una carcajada. Ellos son los guardianes de la risa, de la crítica y de la burla, mensajeros de la alegría. Incapaces de conformarse con la indiferencia, buscan, persiguen y abaten al más apático para enfundarle la más sanadora de las sonrisas.

Más de medio centenar de retratos de clowns invadirán durante algo más de un mes los más diversos espacios urbanos de Leioa. Un atípico paseo de la fama para quienes tantos buenos momentos van regalando por este mundo tan necesitado de alegrías.

Una sonrisa y… a Leioa, a la calle a cazar alegrías. ■

MUSIKA/MÚSICA

CONCIERTO DE SAN JUAN

MUSIKA KLASIKOA / MÚSICA CLÁSICA
LEIOAKO GAZTE ORKESTRA
JOVEN ORQUESTA DE LEIOA

- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **NOIZ/CUÁNDO:** Ekainak 14 de junio
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:00etan
- **SARRERA/PRECIO:** 3 euro

LEHIAKETAK

OIANE DIAZ ECHARRI,
SAN JUAN 2012 KARTEL LEHIAKETAREN IRABAZLEA

Oiane Diaz Echarri leioaztarra izan da San Juan 2012 Kartel Lehiaketaren irabazlea; izan ere, "Revoltillo" izeneko bere lanak iragarriko ditu Leioako jaiak.

Lehiaketara aurkeztutako 28 proposamenen artean irabazle aukeratua, kartelak Leioako jaien zenbait une eta pasarte erakusten ditu, bai eta bertako ohiturak eta udalerriko leku tipikoak ere.

La leioaztarra Oiane Diaz Echarri ha sido la ganadora del Concurso de carteles San Juan 2012 con la obra "Revoltillo". ■

XXII TROFEO AYUNTAMIENTO DE LEIOA DE **GIMNASIA RÍTMICA**

Datorren ekainaren 9an Sakoneta kiroldegian gimnasia erritmikaren hitzordu berezia ospatuko da, Leioako Udalaren XXII. Saria. Honetarako 200 kirolari baino gehiago hurbilduko dira gure udalerrira. Kirolari hauek Asturias, Errioxa, Nafarroa, Kantabria, Aragoi, Donosti eta Gasteizetik etorriko dira.

El próximo 9 de junio el Polideportivo Sakoneta se vestirá con sus mejores galas para, un año más, celebrar el XXII Trofeo Ayuntamiento de Leioa de Gimnasia Rítmica, un deporte que mueve en nuestro pueblo a más 200 deportistas, y que lo ha colocado en una referencia como cuna de la Gimnasia.

Las gimnastas escolares del Club abrirán la competición a las 14:00 y se batirán con los mejores clubes de todo Euskadi, donde intentarán demostrar el duro trabajo que se hace con la cantera en el pueblo.

Serán un total de 46 individuales y 11 conjuntos ya sólo con ganas de disfrutar. Para todas ellas este Torneo será el broche final para una temporada repleta de éxitos.

A media tarde llegará el turno de las Federadas. El espectáculo que darán las gimnastas procedentes de Asturias, La Rioja, Navarra, Cantabria, Aragón, Donosti y Gasteiz finalizará a las 20:30.

Las gimnastas leioaztarras defenderán sus ejercicios y el torneo les servirá como preparación para los próximos estatales, que se celebrarán en Logroño y Valladolid los próximos meses.

Esperamos que los aplausos de su público en Sakoneta les sirva para llenarles de energía en estás últimas semanas de esfuerzo, por tanto animamos a antiguas gimnastas, simpatizantes y todo aquel que le guste este deporte a acudir a esta gran cita. ■

- → Fecha: **9 de Junio 2012**
- → Horario: **De 14,00 a 20,30 h.**
- → Nº Participantes: **161**
- → Procedencia: **Bizkaia, Araba, Gipuzkoa, Nafarroa, La Rioja, Aragón, Asturias, Cantabria**

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

GAZTELEKUKO EKINTZAK!

SUKALDARITZA-TAILER IREKIA

- **Datak:** apirilak 28, maiatzak 26, ekainak 30
- **Ordutegia:** 19:00-21:00
- **Prezioa:** Dohainik

HEZKIDETZA: "Ez Printze Urdinik ezta Loti Ederrik ere... bizitza ez da ipuina"

Bikote harremanen oinarrizko balioak sendotzeko lanean: berdintasuna, burujabetza, aukera askatasuna, biolentzia gabeko gatazken konponketa...

- **Elkarlanean:** Gizarte Zerbitzuak Leioako Udala - Berdintasun Saila
- **Data:** maiatzak 4
- **Ordutegia:** 18:30-20:30
- **Prezioa:** Dohainik

EUROCOPA-PLAY TXAPELKETA

- **Datak:** ekainak 8, 9, 10, 15, 16, 17
- **Ordutegia:** 18:30-20:30/18:30-21:30
- **Izen emateak:** maiatzak 18-2
- **Prezioa:** Dohainik

UDAKO PING PONG TXAPELKETA

- **Datak:** Ekainak 15, 16, 17, 24
- **Ordutegia:** 17:30-21:30/17:30-20:00
- **Izen emateak:** ekainak1-10
- **Prezioa:** Dohainik

¡ANIMATU ZEURE TALDEA! - KARTEL LEHIAKETA

Kopa Finala dela eta, eskuz egin ezazu zure taldea animatzeko kartela!! (Athletic - Barça)

- **Datak:** Apirilak 27, 28, 29; maiatzak 4, 5, 6
- **Ordutegia:** 17:00-20:30/ 17:00-22:00
- **Izen emateak:** ekintzak burutzen den egunetan
- **Erakusketa:** Maiatzak 6-31 Gaztelekuan

BESTE EKINTZA BATZUK

MARGOLARI GAZTEAK XV LEHIAKETA

- **1. Saria/1 Premio:** Aeduardo Alsasua García
- **2. Saria/2º Premio:** Leticia Gaspar García
- **3. Saria/3 Premio:** Augusto Sánchez Sánchez
- **Herriko margolarik onena/Mejor obra local:** Ainara Ruiz de la Nava
- **Gazte saria/ premio Joven:** eman gabe
- **Aipamen berezia/Mención Especial:** Iker Bengoetxea Arruti

MARGOLARI GAZTEAK XV LEHIAKETAREN ERAKUSKETA 2012

- **Datak:** Maiatzak 24- ekainak 24
- **Lekua:** Errekalde Plazako Nagusien Etxean

"MARGOLARI GAZTEAK LEHIAKETA"ren atzera begirako erakusketa 2005-2011

- **Datak:** Maiatzak 24- ekainak 24
- **Lekua:** Kultur Leioako Erakusketa Gela

SAN JUAN JAIETAKO KARTEL ERAKUSKETA

- **Datak:** Maiatzak 14 – Ekainak 24 Gaztegunean

SAN JUAN JAIETAKO ZAPI ERAKUSKETA

- **Datak:** Maiatzak 14 – Ekainak 24 Gaztegunean

TALLER ABIERTO DE COCINA

- 28 de abril, 26 de mayo, 30 de junio 19:00-21:00. Gratuito.

TALLER DE COEDUCACIÓN: "Ni Príncipes ni Princesas... personas de carne y hueso"

- 4 de mayo 18:30-20:30. Gratuito.

Trabajar la consolidación de valores esenciales sobre los que deben asentarse las relaciones de pareja: igualdad, autonomía, libertad para poder elegir, resolución no violenta de conflictos... En colaboración con: Servicios Sociales- Área de Igualdad

EUROCOPA-CAMPEONATO DE PLAY

- 8, 9, 10, 15, 16, 17 de junio 18:30-20:30 / 18:30-21:30. Gratuito.
- Inscripciones: 18-27 de mayo.

CAMPEONATO DE PING PONG

- 15, 16, 17, 24 de junio 17:30-21:30/17:30-20:00.
- Inscripciones: 1-10 de junio 18:30-21:30/ 18:30-20:30. Gratuito.

CONCURSO DE CARTELES: ¡ANIMA A TU EQUIPO!

Diseña tu propio cartel para animar a tu equipo en la Final de la Copa (Athletic - Barça)

- 27, 28, 29 de abril; 4, 5, 6 de mayo 17:00-20:30 / 17:00-22:00.
- Inscripciones: los días de la actividad.
- Exposición: 6-31 de mayo en Gazteleku.

¿Estrenas o reformas?

Pack Estrena tu Casa.

¿Has estrenado casa los últimos 6 meses?

20% DESCUENTO*

EN UNA COMPRA QUE TÚ ELIJAS DURANTE UN AÑO

+ UN TALONARIO CON 8 DESCUENTOS ESPECIALES.

Pack Reforma tu Casa.

-10% de descuento*** en proyectos de COCINAS, BAÑOS, SUELOS, ARMARIOS, PUERTAS, VENTANAS Y CERRAMIENTOS

Y además! **-3%** de descuento*** EN PUNTOS DEL CLUB LEROY MERLIN

Y además! **-2%** de descuento*** SI COMPRAS MÁS DE 6.000€ EN EL PERIODO DE VALIDEZ DEL PACK REFORMA TU CASA

Con ventajas exclusivas para ti.

***Consulta condiciones en tienda

LEROY MERLIN ARTEA (C.C.Artea)

LEROY MERLIN

Da vida a tus ideas

Centro de Cualificación Profesional Inicial

Hasierako Lanbide Prestakuntza Ikastegia

GETXO-LEIOA

especialidades:

- PELUQUERÍA
- JARDINERÍA
- HOSTELERÍA
- CARPINTERÍA DE MADERA
- *Comienzan en septiembre de 2012*

Para jóvenes entre 15 y 18 años Sin graduado en ESO

- ✓ Duración **2 años con prácticas** en empresas
- ✓ Formación Laboral. **Aprender un oficio**
- ✓ Posibilidad de sacar **Graduado en ESO**
- ✓ **Más de 20 años nos avalan**

MATRÍCULA GRATUITA
MATRIKULA DOAN

espezialitateak:

ILE-APAINKETA, LOREZAINTZA, OSTALARITZA, EGURREZKO ZURGINTZA

15 eta 18 urte arteko gazteentzat
DBHko graduaturik ez dutenentzat

- ✓ Iraupena: 2 urte. Praktikak enpresetan
- ✓ Lan Prestakuntza. Lanbide bat ikasi
- ✓ DBHko graduatua ateratzeko ahalbidea

20 urte baino gehiago da gure bermea

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

CCPI - HLPP Getxo - Leioa | Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO | Leioa | Fundación adsis

CENTRO DE CUALIFICACIÓN PROFESIONAL INICIAL. GETXO-LEIOA | HASIERAKO LANBIDE PRESTAKUNTZARAKO IKASTEGIA. GETXO-LEIOA
Poligono Ibarrabarri D1/48940-Leioa (junto al metro de Leioa) | Tel: 94 480 60 30 | Fax: 94 480 60 31 | e-mail: cipgetxo@fundacionadsis.org